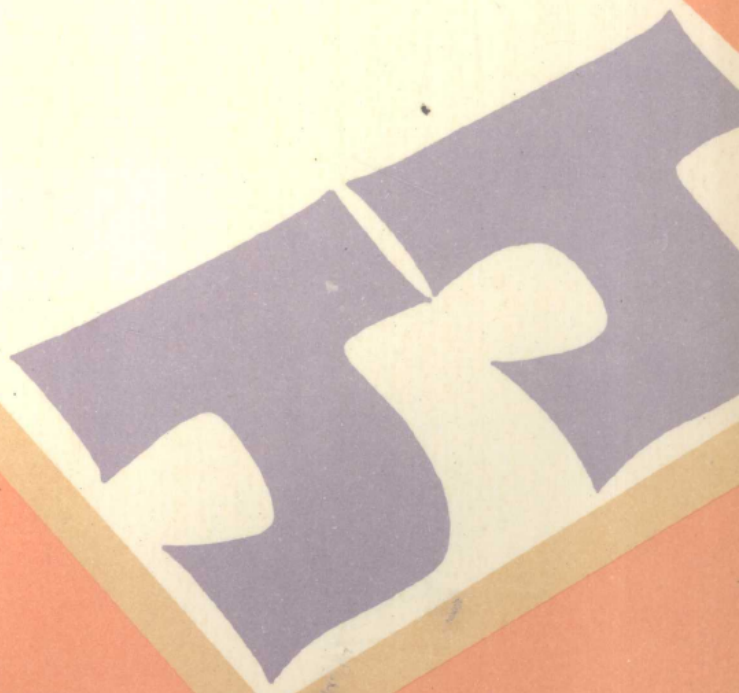


交通系统技工学校通用教材

水手英语

JIAOTONG XITONG
JIGONG XUEXIAO
TONGYONG JIAOCAI



大连海运学院出版社

2-63

交通系统技工学校通用教材

(海运船舶水手专业用)

水 手 英 语

崔界利 主编
李宝峰 主审

大连海运学院出版社

(辽)新登字 11 号

内 容 提 要

本教材所选内容均反映船员的日常工作和生活,单词量亦大都是专业所必需的,且保持较高的再现率。全书分 36 课,词汇量约 1,400 个,课文的编排既注重英语的语言规律也顾及航海英语的特点。

本教材可作为海运船舶水手专业的课本及教师参考用书,也可供广大船员自学之用。

水 手 英 语

崔界利 主编 李宝峰 主审

*

大连海运学院出版社出版、发行

大连海运学院出版社印刷厂印装

*

责任编辑:倪 暹 封面设计:王 艳

*

开本:787×1092 1/16 印张:17.75 字数:432 千

1991 年 12 月第 1 版 1991 年 12 月第 1 次印刷

*

印数:0001~6000 定价:9.50 元

ISBN 7-5632-0343-5/H·28

前 言

为了加强对交通系统技工学校教材建设和教学工作的领导,不断提高教材质量和教学质量,交通部于一九八七年成立“交通技工学校教材编审委员会”。编委会为五个专业教材编审组——汽车运输类、公路工程及机械类、海上运输类、内河运输类、港口和船舶修造类专业教材编审组。

编审委员会根据《交通部教材编审、出版试行办法》和《交通技工学校教材选题规划》组织教材编写和出版工作。在教材编审中注意努力贯彻教材的思想性、科学性、先进性、实践性、做到正确、适用,充分体现技工学校突出技能训练的特点。

一九八八年十月海上运输类专业教材编审组(简称航海编审组)在上海召开会议,就《1988—1992年交通技工学校教材选题规划》中航海专业的31种教材的《教学大纲》进行修改,交通部教育司1989年5月下发了(89)教职字106号文件“关于印发船舶水手、船舶轮机工、船舶电工教学计划及教学大纲的通知”,各校已于1989—1990学年度执行。

航海编审组所属船舶水手专业包括海上运输和内河运输两个工种,其中海上运输工种计划出版的教材有《驾驶基础》、《船艺》、《电航仪器》、《水手英语》、《航海力学》、《机械识图》、《海运业务》、《水手工艺》、《轮机大意》、《信号》、《航行实习指导书》。

《水手英语》是海运船舶水手专业的必修课程。

本书能够使学生掌握船舶水手所必需的专业词汇和日常用语,为今后上船工作打下英语基础。本书亦可作为船舶驾驶员及水手自学参考用书。

本书由广州海员学校崔界利主编,天津海员学校李宝峰主审。

本书的分工编委为广州海员学校徐守范。

限于水平和经验,教材中难免有错误和不足之处,恳请读者多提宝贵意见。

交通技工学校教材编审委员会

航海编审组

1990年12月20日

交通技工学校教材编审委员会成员

主任委员:晏贤良

副主任委员:卢荣林

委	员:	王为琪	王凤歧	许佩芬	邓文任	李倬武	李景予
		陈鸣雷	吴方清	周大基	郭耀义	孙厚杰	张爱琪
		张应春	张仁杰	袁仕礼	袁建辉	徐守范	高文明
		曹永年	黄钟兴	程豫曾	蔡士钺		
特邀编委:	朱希正	程振民	谢凡	魏岩			

CONTENTS

目 录

Lesson One	Text	1
	英文字母	
Lesson Two	Text	6
	语音: 音素	
	发音器官图	
	元音和辅音	
	单元音: [i:] [ɪ] [e] [æ]	
	辅音: [p] [b] [t] [d] [k] [g]	
Lesson Three	Text	11
	语音: 单元音: [ə:] [ə] [ʌ]	
	辅音: [m] [n] [ŋ] [l] [r]	
Lesson Four	Text	15
	语音: 单元音: [u:] [ʊ] [ɔ:] [ɒ] [ɑ:]	
	辅音: [f] [v] [s] [z]	
	音节	
Lesson Five	Text	21
	语音: 双元音: [e:] [aɪ] [ɔɪ] [aʊ] [əʊ]	
	辅音: [ʃ] [ʒ] [tʃ] [dʒ]	
Lesson Six	Our Port	26
	语音: 双元音: [iə] [eə] [uə]	
	辅音: [θ] [ð] [w] [j] [h]	
Lesson Seven	This is Our Ship	31
	语音: 辅音: [ts] [dz] [tr] [dr]	
	开音节与闭音节	
Lesson Eight	Review	36
Lesson Nine	Text A Day on Board	42
	Dialogue	
	语法: 人称代词	
	动词 be	
	词类	

Lesson Ten	Text They Are Chinese Seamen	49
	Dialogue	
	语法:指示代词	
	疑问代词 what	
	句子和句子成份(一)	
	名词的数	
Lesson Eleven	Text Our School	57
	Dialogue	
	语法:动词 have	
	any 和 some 的用法	
	who and where	
	句子成份(二)	
Lesson Twelve	Text M. V. Liaoyang	65
	Dialogue	
	语法:there 和 there is(are)	
	句型	
	疑问副词 how	
	动词分类	
Lesson Thirteen	Text A Day at School	73
	Dialogue	
	语法:数词	
	时刻表示法	
Lesson Fourteen	Text A Sailor	81
	Dialogue	
	语法:时态	
	一般现在时(I)	
	祈使句	
Lesson Fifteen	Text An Engineer	90
	Dialogue	
	语法:一般现在时(II)	
	介词短语	
Lesson Sixteen	Text On the Bridge	99
	Dialogue	
	语法:现在进行时	
	开音节和闭音节	
Lesson Seventeen	Text An Announcement	107
	Dialogue	
	语法:一般将来时	

Lesson Eighteen	Text Our Library 116
	Dialogue
	语法:情态动词
	人称代词的格
Lesson Nineteen	Text Learn from the Seamen 123
	Dialogue
	语法:一般过去时
Lesson Twenty	Text A Visit to Our Teacher 133
	Dialogue
	语法:过去进行时
	过去将来时
	句子种类
Lesson Twenty-One	Text A Letter to a Friend 140
	Dialogue
	语法:现在完成时
Lesson Twenty-Two	Review 149
Lesson Twenty-Three	Text Sailors' Work 156
	Dialogue
	语法:被动语态(I)
Lesson Twenty-Four	Text During Discharging 163
	语法:被动语态(II)
	简单句、并列句和复合句
Lesson Twenty-Five	Text The Largest and Most Populous 169
	Grammar 形容词和副词的级
	Pattern Drills
	Dialogue
	Exercises
Lesson Twenty-Six	Text On Watch 176
	Grammar 动词不定式
	Pattern Drills
	Dialogue
	Exercises
Lesson Twenty-Seven	Text Entering and Leaving the Harbour 181
	Grammar 动名词
	Pattern Drills
	Dialogue
	Exercises

Lesson Twenty-Eight	Text The Stars and the Moon	187
	Grammar 现在分词	
	Pattern Drills	
	Dialogue	
	Exercises	
Lesson Twenty-Nine	Text China	193
	Grammar 过去分词	
	Pattern Drills	
	Dialogue	
	Exercises	
Lesson Thirty	Review	199
Lesson Thirty-One	Text Steering a Ship	206
	Grammar 状语从句	
	Pattern Drills	
	Dialogue	
	Exercises	
Lesson Thirty-Two	Text Loading and Discharging	212
	Grammar 定语从句(一)	
	Pattern Drills	
	Dialogue	
	Exercises	
Lesson Thirty-Three	Text Mooring and Anchoring	218
	Grammar 定语从句(二)	
	Pattern Drills	
	Dialogue	
	Exercises	
Lesson Thirty-Four	Text Iron, Steel and Ship-building	224
	Grammar 名词性从句	
	Pattern Drills	
	Dialogue	
	Exercises	
Lesson Thirty-Five	Text Asking the Particulars of a Ship	231
	Exercises	
Lesson Thirty-Six	Review	235

附 录

I. 英语常用不规则动词表	239
II. 英语时态用法表	242
III. 英语课堂用语	242

IV. 常用业务词语	246
1. 船舶口令	246
2. 货物标志	250
3. 船舶舱室及甲板名称	251
4. 甲板属具名称	253
V. 风级, 浪级表	257
VI. 涌级表	258
VII. 能见度表	258
VIII. 词汇表	259

Lesson One

Text

(A)

I am Li Ping.
I am a sailor.
We are sailors.
You are officers.
He is a captain.
She is a doctor.
They are engineers and motormen.
We are all Chinese seamen.

(B)

Are you a sailor? Yes, I am.
Are they sailors?
No, they aren't. They are motormen.
Is he a captain? Yes, he is.
Is she a captain?
No, she isn't. She is a doctor.

New Words

1	I	[ai]	(代)	我
2	am	[æm, əm]	(动)	是
3	a	[ə, ei]	(冠)	一个
4	sailor	['seilə]	(名)	水手
5	we	[wi:]	(代)	我们
6	are	[ɑ:, ə]	(动)	是
7	you	[ju:]	(代)	你, 你们
8	an	[æn, ən]	(冠)	一个
9	officer	['ɒfɪsə]	(名)	驾驶员, 官员
10	he	[hi:]	(代)	他
11	captain	['kæptɪn]	(名)	船长
12	she	[ʃi:]	(代)	她
13	doctor	['dɒktə]	(名)	医生
14	they	[ðei]	(代)	他们, 她们, 它们
15	engineer	[endʒi'niə]	(名)	轮机员, 工程师
16	and	[ænd]	(连)	和, 与
17	motorman	['məʊtəmən]	(名)	机工
18	all	[ɔ:l]	(副)	都, 完全
19	Chinese	['tʃaɪ'ni:z]	(形)	中国的
20	seaman	['si:mən]	(名)	海员

Notes

1. I(我)不论在什么位置,均应大写。
2. Li Ping—李平,系姓名,用汉语拼音。中国地名也多采用汉语拼音。例如:Beijing(北京)、Guangzhou(广州)等。
3. 我(I)、你(you)、他(he)等代表人称的词叫人称代词。
4. 人称代词有人称、数和格的变化。
5. 英语名词有可数和不可数两种,可数名词有单数和复数的形式,例如:sailor—sailors, officer—officers.
6. a, an 是不定冠词,单数可数名词之前要加不定冠词,表示某一类人或事物。a 用于以辅音开头的词前,an 用于以元音开头的词前,例如:a sailor, an officer
7. A. B. ——水,是 able-bodied(seaman)的缩写。

英 语 字 母

I. 英语字母表

英语由字母构成单词。英语字母共有 26 个。每一个字母有印刷体、书写体两种;印刷体、书写体又分别有大、小写两种。

英语字母表

印刷体		书写体		字母名称	印刷体		书写体		字母名称
大写	小写	大写	小写		大写	小写	大写	小写	
A	a	A	a	[ei]	N	n	N	n	[en]
B	b	B	b	[bi:]	O	o	O	o	[əu]
C	c	C	c	[si:]	P	p	P	p	[pi:]
D	d	D	d	[di:]	Q	q	Q	q	[kju:]
E	e	E	e	[i:]	R	r	R	r	[ɑ:]
F	f	F	f	[ef]	S	s	S	s	[es]
G	g	G	g	[dʒi:]	T	t	T	t	[ti:]
H	h	H	h	[eitʃ]	U	u	U	u	[ju:]
I	i	I	i	[ai]	V	v	V	v	[vi:]
J	j	J	j	[dʒei]	W	w	W	w	[ˈdʌblju:]
K	k	K	k	[kei]	X	x	X	x	[eks]
L	l	L	l	[el]	Y	y	Y	y	[wai]
M	m	M	m	[em]	Z	z	Z	z	[zed]

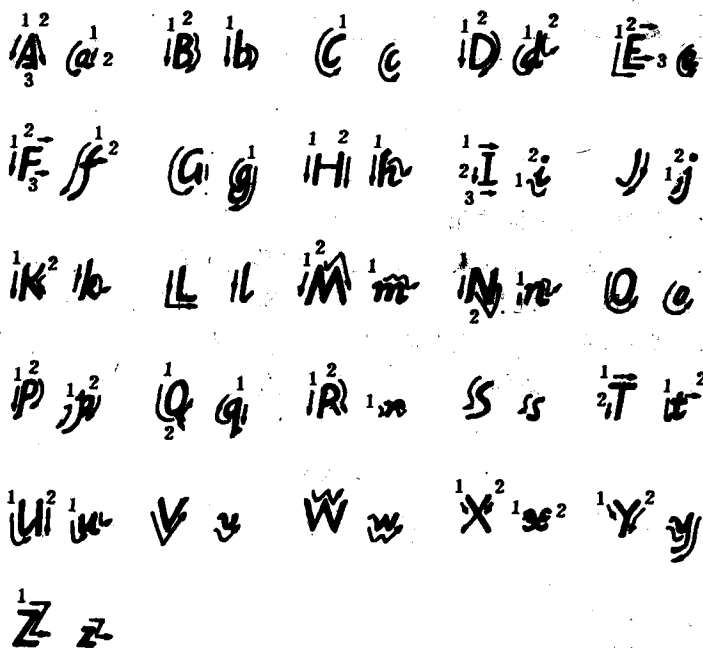
I. 元音字母和辅音字母

英语的 26 个字母,分为元音字母(5 个)和辅音字母(21 个),辅音字母 y 有时当元音用。英语单词由元音字母和辅音字母一起构成,或由元音字母单独构成。元音字母和辅音字母列表如下:

元 音 字 母	辅 音 字 母
a	h j k
e	b c d g p t v
i(y)	y
o	
u	q w
	f l m n s x z
	r

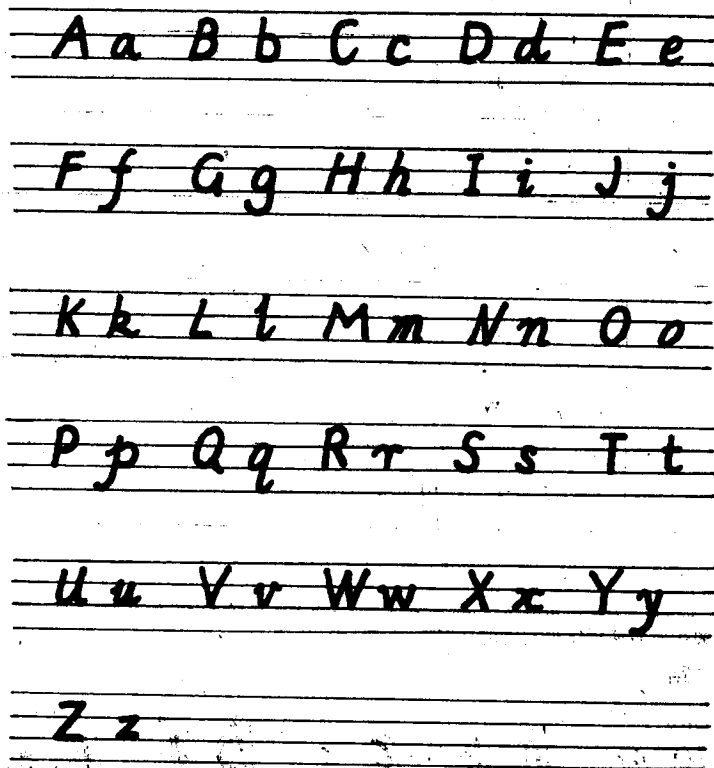
(注)注意表中左右两栏字母发音的共同点。

II. 英语字母的书写



注意书写字母的笔顺

小写字母以占中格者为多数。但有的字母占上、中格,有的占中、下格;*f, j* 则占三格,如下式:



IV. 大写及标点符号

英语句子开头第一个单词的第一个字母必须大写。

专有名词(如人、地方、机构或事物专有的名称等)开头第一个字母也必须大写,例如:Wang Ping 王平, Beijing 北京。English ['ɪŋɡlɪʃ] 英语普通名词一般不大写。

句末必须用标点符号,根据语意可以用句号(.),感叹号(!)或问号(?)。表示句子中间的停顿则用逗号(,)。注意英语的句号(.)与汉语的句号(。)不同。

Exercises

练习

1. 抄写全部字母(大、小写)。
2. 在下列大写字母旁填上小写字母:

A ___ B ___ C ___ D ___ E ___ F ___ G ___ H ___ I ___ J ___ K ___ L ___ M ___
 N ___ O ___ P ___ Q ___ R ___ S ___ T ___ U ___ V ___ W ___ X ___ Y ___
 Z ___

3. 按顺序背诵字母名称, 默写大小写字母。

4. 朗读下列单词中的字母:

1) add age bad book call cargo dear do English egg fight fast go get

2) high him in ill join joy kind knife line lead main mess name not old one pass port

3) question quick read room six ship take text use up very visit word work box fix yes your zero
 zone

5. 朗读下列单词中的字母:

lesson one text we are student study navigation new word and expression everyday good morning
 comrade teacher

6. 朗读下列字母:

pd hk pq uv ce mn cs oe ae ij xy xz ad fj wx wu lr fr qg lf
 bh

CO GC SZ EF IL MN BR WV VU WU FL TF TL

7. 朗读下列字母, 说出各组字母的共同点:

a h j k

e b c d g p t v

i y

u q w

f l m n s x z

8. 朗读下列缩写词:

1. C. P. C 中国共产党
 2. COSCO 中国远洋运输公司
 3. MS 或 MV 机船
 4. TV 电视
 5. VHF 甚高频

6. GMT 格林威治标准时间
 7. WC 厕所
 8. m 米
 9. a. m. 上午
 10. p. m. 下午

9. 抄写课文

10. 汉译英

- | | |
|-----------------|-------------|
| 1) 我是水手。 | 5) 我们不是机工。 |
| 2) 他是驾驶员。 | 6) 我们都是水手。 |
| 3) 你们都是中国海员。 | 7) 你是英国海员吗? |
| 4) 她不是水手, 她是医生。 | 8) 他们是轮机员。 |

Lesson Two

Text

(A)

This is a winch.
That is a derrick.
Is this a winch?
Yes, it is.
Is that a winch, too?
No, it isn't. It's a derrick.

(B)

These are blocks.
Those are shackles.
Are these blocks?
Yes, they are.
Are those blocks, too?
No, they aren't. They are shackles.

(C)

What is this?
It is a ship.
What is that?
It is a wharf.

(D)

What are these?
They are boats.
What are those?
They are tugs.

New Words

1.	two	[tu:]	(数)	二
2.	winch	[wintʃ]	(名)	起货机(绞车)
3.	that	[ðæt]	(代)	那,那个
4.	derrick	['derik]	(名)	吊杆
5.	yes	[jes]	(副)	是
6.	it	[it]	(代)	它
7.	too	[tu:]	(副)	也
8.	no	[nəu]	(副)	不(形)没有
9.	these	[ði:z]	(代)	这些
10.	block	[blok]	(名)	滑车
11.	those	[ðəuz]	(代)	那些

12.	shackle	[ˈʃækəl]	(名)	卸扣
13.	what	[wɒt]	(代)	什么
14.	ship	[ʃɪp]	(名)	船
15.	wharf	[wɔːf]	(名)	码头
16.	boat	[bəʊt]	(名)	船
17.	tug	[tʌg]	(名)	拖轮

Notes

1. too 表示“也”的意思，一般放在句末。
2. it's 是 it is 在口语中的简略形式。动词 be 在口语中常用的简略式有：
I'm=I am You're=You are
He's=He is She's=She is
We're=We are They're=They are
aren't=are not isn't=is not
3. ship 和 boat 都有“船”的意思。但 ship 泛指大船，boat 泛指小船。

Phonetics

[fəʊ'netiks]

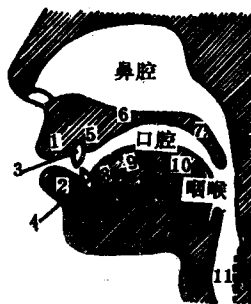
I. 音 素

英语字母构成单词，但字母在单词里的读音变化颇多。在不同单词中，同一字母可有不同的读音，不同字母又可有相同的读音。还有一些单词中的字母不读音。为了准确地读出单词的音，我们必须学习标记读音的符号，也就是音标。

现在英语词典一般采用国际音标注明单词的读音。英语用的国际音标共 48 个，代表 48 个不同的音素。音标中有与字母相同的符号，也有与字母不相同的符号。为了避免与字母相混，音标必须放在方括号内。

II. 发音器官图

- | | | |
|-------|---------------|----------|
| 1. 上唇 | 5. 上齿龈 | 9. 舌前部 |
| 2. 下唇 | 6. 硬鄂 | 10. 舌后部 |
| 3. 上齿 | 7. 软 顎 | 11. 声带位置 |
| 4. 下齿 | 8. 舌端(其尖端为舌尖) | |



III. 元音和辅音

音素有元音音素(简称元音)和辅音音素(简称辅音)之分。元音的特点是发音时声带振动，气流通过喉头流出口腔时不受阻碍。辅音的特点是发音时不论声带振动与否，气流都在通路上受到某种阻碍。

元音音素共 20 个，辅音音素共 28 个。